

GEMEINDE-MITTEILUNGEN

www.zollikofen.ch



Grosser Gemeinderat

Beschlüsse des Grossen Gemeinderats vom 22. Mai 2019

1. Protokoll vom 27. März 2019

Das Protokoll wird genehmigt.

2. Jahresbericht 2018; Kenntnisnahme

- Der Jahresbericht 2018 wird zur Kenntnis genommen.
- Die Berichterstattung 2018 zum Umsetzungsprogramm 2018–2022 wird zur Kenntnis genommen.

3. Jahresrechnung 2018; Genehmigung

- Von der Berichterstattung für den NPM-Bereich Sekundarstufe I (HRM-Kontengruppe 2130) für das Jahr 2018 einschliesslich des damit verbundenen Nettoaufwands von Fr. 359'198.85 wird Kenntnis genommen.
- Die Jahresrechnung 2018, welche im allgemeinen Haushalt mit einem Ertragsüberschuss von Fr. 9'320'199.09 abschliesst, wird genehmigt.

4. Sanierung Schäfereistrasse, Teilstück Stockhornstrasse bis Wiesenstrasse; Verpflichtungskredite Bauausführung

- Der Verpflichtungskredit von Fr. 352'000.00 (inkl. MWST) für das Bauprojekt Strassensanierung inkl. Beleuchtungsanlage Schäfereistrasse – Teilstück Stockhornstrasse bis Wiesenstrasse wird zu Lasten der Investitionsrechnung Strasse (Konto 6150.5010.18) bewilligt.
- Der Verpflichtungskredit von Fr. 319'000.00 (inkl. MWST) für den Ersatz der Wasserleitung Schäfereistrasse – Teilstück Stockhornstrasse bis Wiesenstrasse wird zu Lasten der Investitionsrechnung Wasserversorgung (Konto 7101.5031.14) bewilligt.

5. Behandlung Parlamentarischer Vorstösse

5.1 Motion Beat Koch (GFL) und Mitunterzeichnende betreffend «Netto Null CO₂-Emissionen in Zollikofen bis 2050»; Erheblicherklärung

Die Motion wird zurückgezogen.

5.2 Postulat Marco Bucheli (SVP) und Mitunterzeichnende betreffend «Graffiti entfernen und verhindern»; Erheblicherklärung

Das Postulat Marco Bucheli (SVP) betreffend «Graffiti entfernen und verhindern» wird erheblich erklärt und gleichzeitig abgeschrieben.

5.3 Interpellation Andreas Buser (glp) und Mitunterzeichnende betreffend «Anbringen von Warnplaketten zur Vorbeugung von Gewässerverschmutzungen»; Antwort

Die Antwort des Gemeinderats wird zur Kenntnis genommen.

5.4 Einfache Anfrage Marcel Remund (FDP) betreffend «Status Abgabe im Baurecht von Sektor C Schäferei»; Antwort

Die Antwort des Gemeinderats wird zur Kenntnis genommen.

6. Parlamentarische Eingänge

- Einfache Anfrage André Tschanz (EVP) betreffend «Sammlung Getränkekartons – Ersatz Sammelstelle Aldi»

Rechtsmittelbelehrung

Gegen **Beschlüsse** und Verfügungen kann innert **30 Tagen** seit der vorliegenden Veröffentlichung Beschwerde beim Regierungsstatthalteramt Bern-Mittelland, Poststrasse 25, 3071 Ostermundigen, geführt werden.

Wundberatung

Beunruhigt Sie eine Wunde, die nicht verheilt?
Wunden bedeuten für die Betroffenen oft starkes Leiden und Einschränkungen in der Lebensqualität.

031 300 3100 www.rebeno.ch

ReBeNo

Überall für alle
SPITEX
ReBeNoSCHRAG
BESTATTUNGEN

Und jetzt?

Antworten und Hilfe im Trauerfall bekommen Sie bei uns.

Sägebachweg 1 · 3052 Zollikofen · 031 911 02 20
info@bestattungen-schrag.ch · www.bestattungen-schrag.ch

HOTEL-RESTAURANT-PIZZERIA

Bahnhof Zollikofen 365 Tage offenBernstrasse 215, Telefon 031 911 16 58
info@hotel-bahnhof-zollikofen.ch
www.hotel-bahnhof-zollikofen.ch

Krankenkassen anerkannt

Akupunktur Massagen Kräutertherapie Schröpfen



- ▲ Kopfschmerzen ▲ Übergewicht ▲ Heuschnupfen ▲ Rheuma
- ▲ Rückenleiden ▲ Müdigkeit ▲ Frauenleiden ▲ Arthrose ...

Medizinische Leitung: hochqualifizierte Professoren aus China

中醫 Yin Yang Medi AG Yin Yang Medi AG Yin Yang Medi AG
 Bernstrasse 162 Bahnhofstrasse 61 St. Urbanstrasse 3
 Zollikofen BE Burgdorf BE Langenthal BE
 031 911 4357 034 422 8290 062 922 4417



Jahresabonnement Fr. 130.– (exkl. MWST) für Auswärtige
 Insertionspreis: pro 1 sp. Millimeterzeile Fr. –.76 (exkl. MWST)
 Inseratannahme: Suter & Gerteis AG, Postfach, Bernstrasse 223, 3052 Zollikofen, Telefon 031 939 50 72,
 E-mail mz@sutergerteis.ch oder für auswärtige Inserate: Bantiger Post, 3072 Ostermundigen, Bernstrasse 92, Tel. 031 931 15 01, E-Mail: dora.stalder@bantigerpost.ch, www.bantigerpost.ch

Die irgendwie geartete Verwertung von in diesem Titel abgedruckten Inseraten oder Teilen davon, insbesondere durch Einspeisung in einen Online-Dienst, durch dazu nicht autorisierte Dritte ist untersagt. Jeder Verstoß wird von der Werbegesellschaft nach Rücksprache mit dem Verlag gerichtlich verfolgt. Inserate buchbar im Berner Vorortspool (Bantiger Post und Lokal Nachrichten)

GEMEINDE-MITTEILUNGEN



Seniorama

Infostelle Alter 031 359 03 59

Über diese Nummer erhalten Sie Informationen zu allen Belangen welche das Alter und das Alterwerden betreffen.

Seniorinnen und Senioren von Zollikofen treffen sich

Montag, 17. Juni 2019, 14.00 Uhr

Besuch der Stiftung LebensArt in Bärau wo aus einer Armen-, Arbeits- und Erziehungsanstalt ein vielfältiger Betrieb mit 620 Mitarbeitenden entstanden ist.

Anschliessend ein kleines Zvieri

Treffpunkt: 14.00 Uhr bei der Haltestelle «Heim» in Bärau

Reise mit ÖV: Bern HB ab 13.12 S2 ab Langnau mit Bus 284

Anmeldung erforderlich an den Tagesleiter Erich Roth Tel. 031 911 02 27 oder Mail: roth.zollikofen@bluewin.ch

Die Vorbereitungsgruppe



Zolliköfler unterstützen sich gegenseitig

076 424 30 52

info@zollikofe-mitenang.ch
www.zollikofe-mitenang.ch

Notfalldienste

Detaillierte Angaben über die Notfalldienste sind der Publikation im «Anzeiger Region Bern» auf Seite 2 zu entnehmen.

	Telefon
Polizei	117
Feuerwehr	118
Feuerwehr Grossereignis	031 911 36 41
Sanitäts-Notruf	144
Vergiftungsnotfälle	145
Die Dargebotene Hand	143
Ärzte, Zahnärzte	0900 57 67 47
Apotheken	0900 98 99 00
BKW Störungen	0844 121 175
Wasserversorgung während der Bürozeit	031 910 91 15
ausserhalb der Bürozeit	031 321 31 11
Gasversorgung EWB	031 321 31 11
Kabelfernsehen / EBL	061 926 16 16



Tiefbau, Ver- und Entsorgung

Zurückschneiden von Bäumen und Sträuchern

EigentümerInnen von Privatparzellen sowie StrassenanstösserInnen bitten wir, folgende Bestimmungen zu beachten:

Bäume, Hecken, Sträucher etc., die zu nahe an Strassen stehen, die in den Strassen- / und Trottoirraum hineinragen, die Signalisationen und Strassenbeleuchtungen abdecken oder die Übersicht bei Strassenverzweigungen einschränken, gefährden die Verkehrsteilnehmenden.

Spezielle Gefahr besteht für Kinder und Erwachsene, die aus verdeckten Standorten plötzlich die Strasse betreten. Zudem werden die Strassenunterhalts- / und Reinigungsarbeiten erschwert oder sogar verunmöglicht. Zur Verhinderung von Gefährdungen schreibt das Strassengesetz vor:

- Bäume, Hecken, Sträucher etc. müssen seitlich mindestens 50cm Abstand vom Fahrbahnrand haben. Überhängende Äste dürfen nicht in den über der Strasse freizuhaltenden Luftraum von 4.50 m Höhe hineinragen. Über Geh- / und Radwegen ist eine Höhe von 2.50 m freizuhalten.
- Die Wirkung von Strassenbeleuchtungen darf nicht beeinträchtigt werden.
- Signalisationen und Spiegel müssen von allen Strassenseiten gut sichtbar bleiben.

Übersichtliche Strassen und Gehwege bieten am Tag und besonders in der Nacht mehr Sicherheit für alle.

Gemäss Lichtraumprofil nötige Rückschneidearbeiten sind bis Ende Juni 2019 auszuführen, zudem laufend während dem Jahr.

Die grafische Darstellung des Lichtraumprofils finden Sie auf unserer Website www.zollikofen.ch, unter NEWS. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an die Bauverwaltung der Gemeinde Zollikofen.

Entsorgungshof Hubelgut AG

Die Sammelstelle hat über Pfingsten wie folgt geöffnet:

Samstag,	8. Juni	offen 09.00 – 16.00 Uhr
Montag,	10. Juni	geschlossen
Ab Dienstag,	11. Juni	gelten wieder die normalen Öffnungszeiten.

Kehrriechtabfuhr über Pfingsten 2019

Montag,	10. Juni	keine Kehrriechtabfuhr
Dienstag,	11. Juni	Papierabfuhr unterer Teil B
Mittwoch,	12. Juni	Grünabfuhr
Donnerstag,	13. Juni	keine Abfuhr
Freitag,	14. Juni	Kehrriechtabfuhr

Die Containerleerung mit Jahresmarke Montag (für 10. Juni) wird auf Freitag, 7. Juni vorverschoben.

Wir bitten Sie, irrtümlich bereitgestelltes Abfuhrgut über die Feiertage wegzuräumen.



Schule

Kursprogramm freiwilliger Schulsport

Dauer: 12. 8. 2019 – 31. 1. 2020

Sportfach, Ort, Zeit

- Fussballschule**
Mädchen und Knaben Jahrgänge 2011/12
Keine Neuanmeldungen – die Kurse sind ausgebucht!
- Badminton**
Mädchen und Knaben 3.–9. Klassen
Geisshubel, Montag
16.30–17.30 S1 3.–4. Klassen
17.30–18.30 S2 5.–9. Klassen
- Handball U13**
Mädchen und Knaben Jahrgänge 2006/08
Geisshubel, Dienstag 17.30–19.00
U11/U9
Mädchen und Knaben Jahrgänge 2009–12
Geisshubel, Dienstag 17.30–19.00
- Geräteturnen**
Teilnehmerzahl limitiert (max. 40):
Berücksichtigung nach dem Eingangsdatum der Anmeldung!
Mädchen und Knaben 1.–7. Klassen
Geisshubel, Freitag 16.30–18.00
- Karate**
Mädchen und Knaben 1.–9. Klassen
Industriestrasse 31, Zollikofen
Montag und Mittwoch 18.00–19.00
- Judo**
Mädchen und Knaben 2.–9. Klassen
Budo Sportclub Zollikofen, Bernstrasse 99
Mittwoch 17.30–19.00
- Aikido**
Mädchen und Knaben 1.–9. Klassen
AikidoDojo BSCZ, Bernstrasse 99
Donnerstag 17.15–18.15
- Tennis** (Ziele nach J+S Kindersport; polysportive Organisation)
Teilnehmerzahl limitiert (max. 16): Berücksichtigung nach dem Eingangsdatum der Anmeldung!
Mädchen und Knaben 1.–4. Klassen
Donnerstag, 16.00–17.30 Aussenplätze Hubel oder 16.15–17.45 Geisshubelhalle (je nach Witterung)

Anmeldeschluss: bis Samstag, 6. Juli 2019
Anmeldung mit Talon aus dem MZ oder mit dem Anmeldezettel der Schule oder online über www.sekzollikofen.ch (→ Informationen → Schulsportangebot)

Sinn und Zweck

Der Schulsport ist freiwillig. Er ist eine Ergänzung zum normalen Turnunterricht und soll die Kinder zum regelmässigen Sporttreiben hinführen. Er verbindet das Schulturnen und den Vereinssport. Durch die Bildung von Fähigkeitsgruppen können schwächere und stärkere Schülerinnen und Schüler teilnehmen.

Teilnehmer:

Schülerinnen und Schüler vom 1. bis zum 9. Schuljahr mit Wohnsitz in Zollikofen. Es dürfen maximal 2 Kurse besucht werden. Für jeden Kurs ist ein Anmeldezettel auszufüllen. Es wird ein regelmässiges Erscheinen erwartet.
Teilnehmergebühr von Fr. 30.– pro Semester und Kurs (maximal Fr. 60.– pro Familie). Der Betrag ist beim ersten Kursbesuch zu entrichten.

Anmeldung freiwilliger Schulsport Zollikofen		Abgabe bis: Samstag, 6. 7. 2019	
Kurs Nr.	Kursname:	Anfänger <input type="checkbox"/>	Fortgeschr. <input type="checkbox"/>
Name, Vorname		Geburtsdatum	
Strasse		Telefon	
Klasse (z.B. 5c)		Schulhaus	
KlassenlehrerIn			
Unterschrift der Eltern			
Bemerkungen			

Auskunft, Rückmeldungen und Anmeldung:

Schulsportleiter Rudolf Schär, Magdalenaweg 12, 3052 Zollikofen, Telefon 031 911 04 06



Sanierung der Schäfereistrasse – nicht auf Kosten der Sicherheit

Für die GFL hielt sich die Begeisterung für das Geschäft Sanierung Schäfereistrasse in der Sitzung des Grossen Gemeinderats (GGR) vom 22. Mai wahrlich in Grenzen. Der Sanierungsbedarf ist wohl unbestritten, ansonsten scheint das Vorhaben eine Hau-Ruck-Übung zu sein. Die heutige Strassenbreite hat sich bewährt, hält die zuständige Behörde fest. Trotzdem schlägt sie vor, die Strasse geringfügig auszubauen. Abgesehen vom Widerspruch in diesen Sätzen ist bekannt, dass auf breiteren Strassen tendenziell schneller gefahren wird. Die Schäfereistrasse ist ein wichtiger «Zubringer» für Kinder und Jugendliche», sei es zu den Schulanlagen im Zentrum oder Richtung Sportanlage Hirzenfeld. Für die GFL hat die Sicherheit dieser Personen absolute Priorität.

Schutz der Schwächeren

Dass die Gemeinde die Aufgabe der privaten Strassenanstösser, das Lichtraumprofil freizuhalten, einfach übernimmt, (resp. jahrelang geduldet hat, dass die betreffenden Besitzer ihren Verpflichtungen nicht nachgekommen sind), ist aus unserer Sicht nicht nachvollziehbar. Es belastet nicht nur die Gemeindekasse unnötig, sondern ist auch eine Ungleichbehandlung von Bürgerinnen und Bürgern und könnte ein Präjudiz schaffen. Wir möchten dem Gemeinderat hier nochmals die Sicherheit der schwächeren Verkehrsteilnehmenden ans Herz legen. Konsequentes Kontrollieren und Handeln ist uns wichtig. Nebst dem «Lichtraumprofil» und der «lichten Breite» sollte auch die «Sichtzone» berücksichtigt werden. Diese scheint uns heute gerade im Bereich Heckenweg ungenügend.

Marceline Stettler,
Fraktionspräsidentin GFL

Gratulationen

Der Gemeinderat gratuliert zum Geburtstag und wünscht alles Gute.

Am 4. Juni, Therese Beck zum **90. Geburtstag**

Am 5. Juni, Wilhelmina Menotti zum **97. Geburtstag**

Am 5. Juni, Adelheid Schär zum **92. Geburtstag**

Am 8. Juni, Margrit Maeder zum **95. Geburtstag**

Gemeinderat Zollikofen

VEREINE UND ORGANISATIONEN

Fussballclub Zollikofen
www.fczollikofen.ch



Meisterschaftsspiele

Samstag, 8. Juni

10:00 Kinderfussball Fc

13:00 Junioren Dc – FC Goldstern c

Unser Clubhaus ist während der Meisterschaftsspiele offen!

Hornussergesellschaft

Hornusser Zollikofen

6. Meisterschaft im Steinibach

Zollikofen	3 Nr.	871 Pkt.
Busswil b. Heimiswil	4 Nr.	998 Pkt.

Howald Stefan 71 Pkt., Howald Patrick 66 Pkt., Ruedi Jürg 66 Pkt., Hunziker Silvan 62 Pkt., Gasser Michael 60 Pkt., Gasser Stefan 56 Pkt.

MITTEILUNGEN VON POLITISCHEN PARTEIEN



SVP Brätlen 2019

Am Freitag, **14. Juni 2019**, findet das traditionelle SVP Brätlen in Zollikofen statt. Wir freuen uns viele Freunde und Mitglieder der SVP begrüßen zu können. Ab **19:00 Uhr** auf dem Bühlikofen. Reservieren sie den Termin. Es ist keine Anmeldung erforderlich.

Wir freuen uns auf ihren Besuch:

SVP Zollikofen, der Vorstand

Zahn-Prothesen
Reparaturen
Stephan Müller dipl. Zahntechniker
Notfalldienst
Tel. wird umgeleitet
Seit 15 Jahren kostenlose Beratung
Alles rund um Ihre dritten Zähne
Zollikofen Kreuzstrasse 4 031 911 10 12

MALEREIMUSTER
BENJAMIN MUSTER
3052 ZOLLIKOFEN 3322 MATTSTETTEN
TEL. 031 859 61 45 info@malereimuster.ch
NATEL 079 210 19 38 www.malereimuster.ch
UMBAUTEN – RENOVATIONEN
FASSADEN- + GIPSERARBEITEN

Berghilfe-Projekt
Nr. 8418: Neuer Dorfladen stärkt den Zusammenhalt.
Schweizer Berghilfe
Aide Suisse aux Montagnards
Aiuto Svizzero alla Montagna
Agid Svizzer per la Muntogna
PK 80-32443-2

Seit
40
Jahren

Fust Küchen – Jetzt von einmaligen Jubiläumsangeboten profitieren!

Aktionen gültig für Bestellungen bis 23. Juni 2019

Preis-Hit

Trendküche Anthrazit mit Bronze

Nur **Fr. 9'950.-**
Vorher: Fr. 12'250.-
Sie sparen: Fr. 2'300.-

SPRING

Moderne Küche in magnolie mit warmen Holz umrahmt und dekorativen Glasschränken. Komplett mit Geräten von **AEG** ausgestattet. Masse: 240 x 300 cm



Individuell veränderbar. Preisgleich lieferbar in 7 verschiedenen Frontfarben.

Nur **Fr. 24'900.-**
Vorher: Fr. 27'400.-
Sie sparen: Fr. 2'500.-

TOLEDO

Inklusive Geräteausstattung von **SIEMENS**

- ✓ Backofen und Steamer in Kompakthöhe 45 cm
- ✓ Induktionskochfeld mit integriertem Dunstabzug
- ✓ Kühl-/Gefrier-Kombination
- ✓ Geschirrspüler
- ✓ Edelstahlspüle



Kochfeld mit integriertem Dampfzug

Fust Badezimmer – Individuelle Lösungen für den schnellen und sauberen Umbau!

Umbauen und Renovieren. Alles aus einer Hand.

Twinline – Dusche und Badewanne in einem!



Jubiläums-Aktion
Fr. 500.- Rabatt
bei Bestellung der Dusch-/Badewanne Twinline bis 23.6.2019

- ✓ 40'000fach praxisbewährt
- ✓ Grosse Modellvielfalt in Form, Grösse und Ausstattung
- ✓ Hoher Liegekomfort
- ✓ Patentiertes Tür- und Verriegelungssystem
- ✓ Wahlweise und auf Wunsch mit Sprudeldüsen oder Hebesitz ausrüstbar



Vor dem Umbau



Ein Beispiel perfekter Umbauorganisation:

Altmodische Plättli mit Stolperfallen für's Duschen und Baden.

Nach dem Umbau



Hell und frisch präsentiert sich das neue Bad mit kombinierter Dusch-/Badewanne, hochwertigem Badmöbel mit LED-Spiegelschrank und Dusch-WC.

Niederwangen, Riedmoosstrasse 10, 031 980 13 32 • **Lyssach**, Lyssach-Center, Bernstrasse 9, 034 420 00 85 • **Thun**, Aarezentrum, Aarestrasse 30a, 033 225 14 44 • **Langnau i. E.**, Ilfis Center, Sägestrasse 37, 034 408 10 42



Grosis
Huusmitteli

Mittel gegen Sodbrennen

Kennen Sie das? Wieder einmal zu viel oder falsch gegessen und schon plagt ein lästiges Sodbrennen.

Ab ins Kino! Bei Sodbrennen hilft das Essen von Popcorn, weil es überschüssige Magensäure aufsaugt.

akupunktur
praxis allenspach

medbase

Norbert Allenspach
Schwanengasse 10 (4. Etage)
3011 Bern

T. 031 326 55 55 / 079 627 22 64
www.akupunktur-allenspach.ch

IDEA KÜCHEN
und Bad

20
JAHRE
JUBILÄUM

MASSKÜCHEN UND BÄDER FÜR JEDES BUDGET
Idea-kuechen.ch 031 963 60 60 | WABERN

**Vielfältig,
abwechslungs-
reich und
bewegend.**



Mitteilungsblatt Zollikofen

Suter & Gerteis AG, Bernstrasse 223, Postfach, 3052 Zollikofen
Tel. 031 939 50 50, mz@sutergerteis.ch, www.sutergerteis.ch

Tarifdokumentation 2019

Inserate	Pro einspaltige Millimeterzeile	CHF	—.	.76			
Inserate auf Titelseite	Pro einspaltige Millimeterzeile	CHF	2.90				
Beiträge im Textteil	Pro einspaltige Millimeterzeile	CHF	—.	.76			
Prospektbeilagen	1 Beilage bis 50 g, angeliefert auf A5 gefalzt	CHF	1350.—				
Wiederholungs-Rabatte	Publikationen	5	10	25	50		
	Rabatt	5 %	10 %	15 %	20 %		
Chiffregebühr	CHF 50.—, einmalig pro Auftrag						
	Alle Preise zuzüglich 7,7% Mehrwertsteuer						
Inseratenannahme	Suter & Gerteis AG, Bernstrasse 223, 3052 Zollikofen Telefon 031 939 50 72, mz@sutergerteis.ch						
Erscheinungsweise	wöchentlich am Donnerstag per Post in jedem Briefkasten						
Annahmeschluss	Montag, 14.00 Uhr						
für Beiträge im Textteil	Dienstag, 09.00 Uhr						
für Inserate							
Satz-Spiegel	207 x 290 mm						
Inseraten-Spalten Titelseite	1	2	3				
Breite in mm	65	136	207				
Inseraten-Spalten allgemein	1	2	3	4	5	6	7
Breite in mm	27	57	87	117	147	177	207
Text-Spalten	1	2	3				
Breite in mm	65	136	207				
Druckunterlagen	Wenn möglich digital (PDF, JPEG, TIFF, EPS, Word) per E-Mail an: mz@sutergerteis.ch						
Auflage	6050 Exemplare						

Alle Preise exkl. MwSt. / Gültig ab 1. Januar 2019

Gnuss-Egge

Unser Menütipp



Paella Valenciana

Zutaten für 15 Personen

(Pfannendurchmesser 65 cm)

- 1,4 kg** Paella-Rundkorn-Reis (Arroz Bomba)
- 500 g** weisse flache grosse Bohnenkerne (Garrofón), eingeweicht
- 1 kg** grüne breite Bohnen (Cocobohnen), in Streifen geschnitten
- 1,5 kg** Pouletstücke mit Knochen
- 1,5 kg** Kaninchenstücke mit Knochen
- 3** Knoblauchzehen
- 750 g** Tomaten, klein gewürfelt oder geraffelt
- 12** Briefchen Safran
- 4 TL** mildes Paprikapulver
- 2,5 l** Wasser (doppelte Volumenmenge des Reises)
- 4** Zitronen
- 4** Rosmarinzwige

Vorbereitung

Die weissen flachen Bohnen min. 12 Stunden in kaltes Wasser einlegen. Die grünen flachen Bohnen dritteln, die Tomaten fein würfeln oder an einer feinen Raffel reiben, so dass die Tomatenhaut zurück bleibt. Die Paella-Pfanne waagrecht aufstellen und einölen.

Zubereitung

Das Öl mit den Knoblauchzehen erhitzen. Den Knoblauch anschliessend wieder entfernen. Das Fleisch anbraten und etwas salzen. Sobald die Fleischstücke goldbraun sind, diese kreisförmig an den Rand der Pfanne schieben.

Nun die weissen und die grünen Bohnen in die Mitte der Pfanne geben, etwas anbraten und ebenfalls an den Rand der Pfanne schieben. Dann die Tomaten andünsten.

Das Wasser in die Pfanne geben (merken Sie sich den Wasserstand in der Pfanne), die Hitze erhöhen und die Brühe zum Kochen bringen. Safran und das Paprikapulver hinzufügen und gleichmässig verrühren. Die Flüssigkeit wieder auf die ursprüngliche Menge auffüllen, den Reis gleichmässig einstreuen und die Hitze langsam reduzieren. Ab jetzt nicht mehr rühren!

Die Paella ist in ca. 25 Minuten fertig. 5 Minuten vor Ende der Garzeit die Rosmarinzwige darauf legen. Die Paella sollte «socarrat» sein, unten leicht angebrannt. Am Schluss also nochmals 30 Sekunden volle Hitze! Die fertige Paella mit Zitronenschnitzen garnieren.

Der passende Weintipp zum Menü



Prima Tinto 2016

Weinregion
Toro DO

Produzent
Maurodos

Rebsorte
85% Tinta de Toro (Tempranillo),
15% Garnacha

Ausbau
Vinifiziert im Stahltank, anschliessend während 12 Monaten in französischen und amerikanischen Barriques ausgebaut.

Charakter
Rubinrote Farbe. Ein frisches, fruchtiges, leicht florales Bouquet mit einem Hauch von Vanille und Mocca. Am Gaumen fruchtige Noten von roten und schwarzen Kirschen. Feine Tannine und subtile Mineralik. Durchaus kräftige, süssliche Aromatik, mit einem angenehm erfrischenden Finale.

Preis
CHF 17.00

Zu beziehen bei
Vinos de España Amigos AG
Therese & Andy Meyer
Bolacker 5 | 4563 Gerlafingen
032 675 06 06 | www.vinos-de-espana.ch

Home Instead
Zuhause kommt



Palliative Care für Senioren

Unsere Betreuerinnen begleiten und unterstützen Personen im Sterbeprozess und bieten eine kompetente Entlastung für Familie und Freunde.

Tel. 031 370 80 70

www.homeinstead.ch/bern

Von den Krankenkassen anerkannt.

Im Notfall
überall.



Jetzt Gönner werden: www.rega.ch



Beruflicher Einstieg in die Hauswirtschaft

Jetzt mit dem
**Lehrgang Hauswirtschaft
und Betreuung SRK**

Start nächste Kurse: 14. Aug. / 18. Okt.

Informieren und anmelden:
www.srk-bern.ch/hauswirtschaft

SRK Kanton Bern, Bildung SRK
Bernstrasse 162 | 3052 Zollikofen
Tel. 031 919 09 19 | bildung@srk-bern.ch

**Croix-Rouge suisse
Schweizerisches Rotes Kreuz**
Canton de Berne Kanton Bern



Frischmahlzeiten Hauslieferdienst



für Haushalt, Büro und Gewerbe

Täglich frisch, gesund und preiswert!

Für Münchenbuchsee, Moosseedorf
Schönbühl und Zollikofen.

Grosse Menu Auswahl!

Mehr unter www.businesslunchag.ch oder
Telefon 031 869 44 22

BUSINESS-LUNCH AG

Catering und Mahlzeitendienst
3053 Münchenbuchsee

ZAHNPROTHESEN

Reparaturen, Anpassungen, Neuplanungen



**INSTITUT für FUNKTIONSANALYTIK
UND PROTHETIK**

Peter Lerch, Prothetiker SZPV
Häberlimattweg 10 3052 Zollikofen

Anmeldung für eine unverbindliche Beratung
unter 031-829 38 59 / info@lerchconcept.ch

**PRO
SENECTUTE**
GEMEINSAM STÄRKER

Hilflosigkeit im Alter muss nicht sein.

prosenectute.ch | IBAN CH91 0900 0000 8750 0301 3

REFORMIERTE KIRCHGEMEINDE ZOLLIKOFEN

www.refzollikofen.ch

ÖKUMENISCHE ANLÄSSE

In der Mitte des Tages – Mittagsmeditation

Donnerstag, 6. Juni, 12.15–13 Uhr im Kirchgemeindehaus. Zeit der Stille – angeleitete Entspannung – Ruhe finden.
Auskunft: Elisabeth Oberholzer, 031 911 71 41, Sylvia Rui, 031 910 44 03.

GEMEINDE- UND GRUPPENANLÄSSE

Schöpfung – staunen und bewahren. Betreuter Garten: Wir laden herzlich ein zum gemeinsamen Gärtnern und Café trinken.

Mittwoch, 12. Juni, 14–16 Uhr, im Garten des Kirchgemeindehauses, Lindenweg 3.
Eine Projektgruppe hat unter fachkundiger Anleitung die bunten Hochbeete im Garten bestellt. Sie wird das Wachsen und Gedeihen von Gemüse, Kräutern und essbaren Blütenpflanzen begleiten. Weitere Interessierte sind herzlich eingeladen gemeinsam zu gärtnern, werkeln, beobachten, sich zu begegnen, gemeinsam zu «käfte» und zu geniessen. Kommen Sie vorbei!

Weitere betreute Zeitfenster:

Dienstag 18. Juni 17–19 Uhr und Mittwoch 26. Juni 14–16 Uhr.

SENIORINNEN UND SENIOREN

Café Kastanienbaum

Donnerstag, 6. Juni, 14.30 – 16.30 Uhr im Kirchgemeindehaus. Elisabeth Oberholzer und Team laden ein.

Bewegt begegnen – begegnen bewegt

Freitag, 7. Juni, **Treffpunkt: 13.20 Uhr Bahnhof Zollikofen**, Rückkehr: Zollikofen an 18.07 Uhr. **Besuch Lebensort Oeschberg.** Wir besuchen das Altersheim (ehemaliges Dienstbotenheim), wo die Bewohnerinnen und Bewohner eingebettet wie in einer landwirtschaftlichen Grossfamilie leben. Auf dem Rundgang (2 Std.) mit der Geschäftsführerin bekommen wir Einblick in Konzept, Wohngebäude, Stallungen und Pflanzplätze. Mit Zvieri. Danach Möglichkeit zum Einkauf im Hoflädeli oder für einen Spaziergang in der gegenüberliegenden Gartenbauschule. Kosten: Fr. 10.– plus individuelle Reisekosten.
Auskunft: Infotel 1600. Leitung / Anmeldung: elisabeth.oberholzer@refzollikofen.ch, 031 911 71 41.

Frühstück mit Erzählkaffee

Dienstag, 11. Juni, 9–11 Uhr im Kirchgemeindehaus. Moderation und Leitung: Elisabeth Oberholzer, 031 911 71 41.

KINDER UND JUGENDLICHE

Street Dance Roundabout Youth

Donnerstag, 6. Juni, 19–20.30 Uhr, im Kirchgemeindehaus. Für Mädchen und junge Frauen von 12 bis 20 Jahren.
Auskunft/Anmeldung: Simone Kolly, 077 445 33 28, simone.kolly@refzollikofen.ch.

VORSCHAU

«Gorget gä» – Impulsnachmittag mit Referat und Workshops zu Themen rund um Selbst- und Fürsorge im Älterwerden.

Donnerstag, 20. Juni, 14–17 Uhr im Kirchgemeindehaus, Lindenweg 3. Fünf Fachpersonen informieren und regen an, sich mit den eigenen Wünschen und Bedürfnissen auseinanderzusetzen und sich im persönlichen Umfeld darüber auszutauschen. Impulsreferat zum Thema Patientenverfügung und Vorsorgeauftrag und Workshops zu folgenden Themen: Ambulante Begleitung psychisch kranker Menschen und deren Angehörige / Gemeinsam statt einsam / Demenzkonzept der Senevita Bernerrose / Palliativ Care.
Details zu den Workshops finden Sie auch unter www.refzollikofen.ch oder in den im Kirchgemeindehaus und der Kirche aufgelegten Flyern.

Infos und **Anmeldung (bis am 17. Juni)** bei Elisabeth Oberholzer, Alters- und Sozialarbeit, Lindenweg 3, elisabeth.oberholzer@refzollikofen.ch, 031 911 71 41.

Openair Gottesdienst «Nun danket alle Gott» – Einladung zum Abschiedsgottesdienst von Pfarrer Hans-Jürgen Hundius

Am Sonntag, 30. Juni, um 10 Uhr feiern wir miteinander Gottesdienst unter der Leitung von Pfarrer Hans-Jürgen Hundius. Er wird sich so von Zollikofen verabschieden. Im Anschluss ist Gelegenheit bei einem Mittagessen vom Grill im Garten des Kirchgemeindehauses «Danke!» und «Auf Wiedersehen» zu sagen. Wir bitten Sie um **Anmeldung zum Mittagessen bis am 21. Juni**, per Talon oder Mail an: Sekretariat Kirchgemeinde Zollikofen, Lindenweg 3, 3052 Zollikofen, 031 911 35 24, info@refzollikofen.ch Für weitere Auskunft wenden Sie sich bitte an: Pfarrerin Sophie Kauz, 031 911 02 05, sophie.kauz@refzollikofen.ch

GOTTESDIENSTE / ANLÄSSE

REFORMIERTE KIRCHGEMEINDE ZOLLIKOFEN

Sonntag, 9. Juni, 10 Uhr

Abendmahlgottesdienst zu Pfingsten mit Pfarrerin Simone Fopp.
Es singt der Kirchenchor unter der Leitung von Zoryana Mazko.
Lektor: Gottfried Aebi
Text: Apg 2,1–13
Lieder: 723; 514; 506
Kollekte: Entlastung für betreuende Angehörige

18 Uhr

Abendmahlgottesdienst zu Pfingsten im Alterszentrum Bernerrose mit Pfarrerin Simone Fopp.

Katholische Kirche Region Bern
Pfarrei St. Franziskus Zollikofen**Herz-Jesu-Freitag, 7. Juni, 19.00 Uhr**

Eucharistiefeier

Sonntag, 9. Juni, 09.30 Uhr

Eucharistiefeier

Sonntag, 9. Juni, 11.00 Uhr

Gottesdienst in albanischer Sprache

Dienstag, 11. Juni, 08.30 Uhr

Eucharistiefeier

Donnerstag, 13. Juni, 12.15–13.00 Uhr

Mittagsmeditation im ref. Kirchgemeindehaus

Donnerstag, 13. Juni, 17.00 Uhr

Rosenkranz

Nt. Gem. Philadelphia www.ngp.ch

(Freikirchliche Gemeinde)
Bernstr. 167, hellblaues Gebäude

Sonntag, 9. Juni 2019, 10.00
Lobpreis-Gottesdienst



TRAUERNACHRICHTEN

Käsermann Joseph

Geb. 1925
Bernstrasse 163
Gestorben: 2. Juni 2019

Den trauernden Angehörigen sprechen wir unser herzliches Beileid aus.

Im Todesfall beraten und unterstützen wir Sie mit einem umfassenden und würdevollen Bestattungsdienst.

EGLI
BESTATTUNGEN

Bern und Region seit 1975

Breitenrainplatz 42, 3014 Bern; office@egli-ag.ch, www.egli-ag.ch, 24h-Tel. 031 333 88 00

Urs Gyger
Geschäftsleiter



HOTEL-RESTAURANT Bernstrasse 215

Tel. 031 911 16 58

**Bahnhof
Zollikofen**www.hotel-bahnhof-zollikofen.ch**Samstag, 08. Juni 2019
Grill-Plausch**

Zur Eröffnung der „Grill-Saison“
offerieren wir Ihnen zwischen 18.00-19.00 Uhr
zum Apéro 1 Glas Weisswein oder 1 Glas Prosecco.

Unser Angebot:

Grosse Auswahl an Fleischgerichten
und ein herrliches Salatbuffet.

Für die Unterhaltung sorgen die
„Zebra Giele“ und „Modi“

Gaststube, Restaurant, à la carte Säli
Kegelbahnen, Terrasse, schöne Zimmer,
täglich geöffnet.

**Fischessen**

an der Aare in Worblaufen
beim Vereinshaus der Pontoniere

Freitag 14. Juni 2019, 18:00 – 21:00 Uhr

Samstag 15. Juni 2019, 11:00 – 21:00 Uhr

www.pontoniere-worblaufen.ch

Angelfischerverein Zollikofen und Umgebung
Pontonier Fahrverein Worblaufen

 **bernische krebsliga**
ligue bernoise contre le cancer

**KREBS FORDERT HERAUS –
WIR SIND FÜR SIE DA.**

Bernische Krebsliga

Marktgasse 55, Postfach, 3001 Bern
Tel. 031 313 24 24, Fax 031 313 24 20
info@bernischekrebsliga.ch, bern.krebsliga.ch

Spenden: Mit einer
Spende auf das Postkonto
30-22695-4 unterstützen
Sie unsere Angebote.



**Kostenlose Beratung
und Begleitung
für Betroffene und
Nahestehende.**

Bestattungsdienst Familie Reese GmbH

031 869 61 61
(7 Tage / 24 Stunden)
Bernstrasse 101
Postfach 236
3053 Münchenbuchsee

www.reese-bestattungen.ch bestattungsdienst.reese@bluewin.ch

Wir betreuen Sie familiär und persönlich rund um die Uhr

MOSIMANN **MALEREI + GIPSEREI** Wenn Schönes entsteht...
3052 Zollikofen
Telefon 031 910 00 20
www.malermanufaktur-bern.ch

...Ihr Partner für Umbau, Renovation, kreative Raumgestaltung



Haus & Garten

Ohrringe und andere Kleinteile suchen

...und dann war da wieder eine dieser hektischen Bewegungen und die Ohringe meiner Frau fallen irgendwo offensichtlich unauffindbar auf den Boden.

Verlorenegegangene Ohringe und andere Kleinteile sucht man am besten mit einem Staubsauger, dem man vorher einen Feinstrumpf über das Rohr gebunden hat. So werden Kleinteile nicht verschluckt und können leicht wieder gefunden und eingesammelt werden.



100-jähriger Kalender

10. Juni

Hat die Margaret keinen Sonnenschein,
bringt man das Heu nicht trocken ein.

Regnet's am Margaretentag,
dann dauert der Regen 14 Tag.

Bedrückt?

Ein Gespräch hilft.
Anonym und vertraulich. Rund um die Uhr.

Beratung per Mail/Chat: www.143.ch

Tel. 143
Die Dargebotene Hand

Spendenkonto 30-14143-9

atelier 82

Rahmen | Bilder | Fotodruck | Plakate

Meikirchstrasse 28 a · 3042 Orschwaben
Tel. 031 829 82 82 · info@atelier82.ch

Für Fachberatung bitte telefonisch anmelden
Für Abholungen Montag-Freitag 08:00-17:00

Einrahmungen
Foto Aufziehservice
Fotodruck im Grossformat
Leinwandbilder

Werbetechnik
Schilder, Tafeln
Display
Beschriftungen